

## RHESTR O WELLIANNAU WEDI'U DIDOLI MARSHALLED LIST OF AMENDMENTS

### Bil Cyllido Gofal Plant (Cymru) Childcare Funding (Wales) Bill

Mae'r gwelliannau â \* ar eu pwys yn rhai newydd neu'n rhai sydd wedi'u haddasu  
Amendments marked \* are new or have been altered

Mae gwelliannau a nodir ag 'R' yn dynodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant  
cofrestradwy o dan Reol Sefydlog 2 neu fuddiant perthnasol o dan Reolau Sefydlog 13 neu  
17 wrth gyflwyno'r gwelliant.

Amendments marked 'R' mean that the Member has declared either a registrable interest  
under Standing Order 2 or relevant interest under Standing Orders 13 or 17 when tabling  
the amendment.

Caiff y Bil ei ystyried yn y drefn a ganlyn—

The Bill will be considered in the following order—

Sections 1 - 13

Adrannau 1 - 13

Long Title

Teitl Hir

#### Suzy Davies

36

Section 1, page 1, line 7, leave out 'may provide funding to any person for the purpose of securing  
the provision of childcare for qualifying children of working parents' and insert—

'must secure that childcare is available free of charge for qualifying children of working  
parents for, or for a period equivalent to, 30 hours in each of 48 weeks in any year.

- ( ) The Welsh Ministers may by regulations make provision for a different period to apply in  
subsection (1)'.

Adran 1, tudalen 1, llinell 7, hepgorer 'Caiff Gweinidogion Cymru ddarparu cyllid i unrhyw  
person at ddiben sicrhau'r ddarpariaeth o ofal plant ar gyfer plant cymhwysol rhieni sy'n  
gweithio' a mewnosoder—

'Rhaid i Weiniogion Cymru sicrhau bod gofal plant ar gael yn rhad ac am ddim ar gyfer  
plant cymhwysol rhieni sy'n gweithio am gyfnod o 30 awr ym mhob un o'r 48 wythnos  
mewn unrhyw flwyddyn, neu am gyfnod sy'n cyfateb i 30 awr ym mhob un o'r 48  
wythnos mewn unrhyw flwyddyn.



- ( ) Caiff Gweinidogion Cymru drwy reoliadau wneud darpariaeth i gyfnod gwahanol fod yn gymwys yn is-adran (1)'.

**Llyr Gruffydd**

3

Section 1, page 1, line 8, after 'childcare', insert ', free of any charge,'.

Adran 1, tudalen 1, llinell 8, ar ôl 'plant' yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos, mewnosoder ', yn gwbl ddi-dâl,'.

**Janet Finch-Saunders**

4A

As an amendment to amendment 4, line 2, after 'undertaking', insert 'at least 16 hours a week, for at least 10 weeks during an academic year, of'.

Fel gwelliant i welliant 4, llinell 2, ar ôl 'ag', mewnosoder 'o leiaf 16 awr yr wythnos, am o leiaf 10 wythnos yn ystod blwyddyn academaidd o'.

**Llyr Gruffydd**

4

**Gyda chefnogaeth/ Supported by: Janet Finch-Saunders**

Section 1, page 1, line 8, after 'parents', insert –

', or

- ( ) parents who are undertaking such education or training (with the purpose of securing employment) as may be prescribed'.

Adran 1, tudalen 1, llinell 8, ar ôl 'gweithio', mewnosoder –

', neu

- ( ) rhieni sy'n ymgymryd ag unrhyw addysg neu hyfforddiant (gyda'r diben o sicrhau cyflogaeth) a ragnodir'.

**Llyr Gruffydd**

5

Section 1, page 1, after line 8, insert –

- '( ) The Welsh Ministers must ensure that any provision secured under subsection (1) meets the needs of qualifying children for whom the provision of childcare involving the use of the Welsh language is required.'

Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 8, mewnosoder –

- '( ) Rhaid i Weinidogion Cymru sicrhau bod unrhyw ddarpariaeth a sicheir o dan is-adran (1) yn diwallu anghenion iaith plant cymhwysol y mae'r ddarpariaeth o ofal plant sy'n cynnwys defnyddio'r iaith Gymraeg yn ofynnol ar eu cyfer.'



**Janet Finch-Saunders**

**19**

Section 1, page 1, after line 8, insert –

‘() The Welsh Ministers must ensure that any provision secured under subsection (1) has regard to the need to minimise any impact of transporting children between different providers.’.

Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 8, mewnosoder –

‘() Rhaid i Weinidogion Cymru sicrhau bod unrhyw ddarpariaeth a sicheir o dan is-adran (1) yn rhoi sylw i'r angen i leihau unrhyw effaith cludo plant rhwng darparwyr gwahanol.’.

**Janet Finch-Saunders**

**20**

Section 1, page 1, after line 8, insert –

‘() No charge (including additional fees for food, other consumables and additional activities) is to be made to a parent for any provision secured in accordance with subsection (1) for any qualifying child who would be eligible for free school meals if they were of compulsory school age.’.

Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 8, mewnosoder –

‘() Nid oes ffioedd (gan gynnwys ffioedd ychwanegol am fwyd, nwyddau bwytadwy eraill a gweithgareddau ychwanegol) i gael eu codi ar riant am unrhyw ddarpariaeth a sicheir yn unol ag is-adran (1) i unrhyw blentyn cymhwysol a fyddai'n gymwys i gael prydau am ddim yn yr ysgol pe byddent o'r oedran ysgol gorfodol.’.

**Suzy Davies**

**37**

Section 1, page 1, after line 8, insert –

‘() The Welsh Ministers must make regulations specified in subsections (2)(a), (2)(b), (2)(c) and (6).’.

Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 8, mewnosoder –

‘() Rhaid i Weinidogion Cymru wneud rheoliadau a bennir yn is-adrannau (2)(a), (2)(b), (2)(c) a (6).’.

**Llyr Gruffydd**

**6**

Section 1, page 1, line 9, leave out ‘of working parents’.

Adran 1, tudalen 1, llinell 9, hepgorer ‘rhieni sy'n gweithio’.



**Huw Irranca-Davies**

**11**

Section 1, page 1, line 9, after 'child' at the second place where it appears, insert 'under compulsory school age'.

Adran 1, tudalen 1, llinell 9, ar ôl 'blentyn', mewnosoder 'o dan yr oedran ysgol gorfodol'.

**Janet Finch-Saunders**

**21**

Section 1, page 1, after line 9, insert –

- '( ) who has attained the age of three years, or will attain the age of three years within 16 weeks, beginning with the day on which a declaration has been made in relation to that child in accordance with regulations;'

Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 9, mewnosoder –

- '( ) sydd wedi cyrraedd tair blwydd oed, neu a fydd yn cyrraedd tair blwydd oed o fewn 16 wythnos, yn dechrau â'r diwrnod y gwnaed datganiad mewn perthynas â'r plentyn hwnnw yn unol â rheoliadau;'

**Huw Irranca-Davies**

**12**

Section 1, page 1, leave out line 10 and insert –

- '( ) who is in Wales;  
( ) who is of an age (or within an age range) specified in regulations;'

Adran 1, tudalen 1, hepgorer llinell 10 a mewnosoder –

- '( ) sydd yng Nghymru;  
( ) sydd o oedran (neu o fewn ystod oedran) a bennir mewn rheoliadau;'

**Huw Irranca-Davies**

**13**

Section 1, page 1, line 11, after 'any', insert 'other'.

Adran 1, tudalen 1, llinell 11, ar ôl 'amodau', mewnosoder 'eraill'.

**Huw Irranca-Davies**

**14**

Section 1, page 1, line 13, leave out 'and (b)' and insert ', (second paragraph to be inserted by amendment 12) and (b)'.

Adran 1, tudalen 1, llinell 13, hepgorer 'a (b)' a mewnosoder ', (yr ail baragraff i'w fewnosod gan welliant 12) a (b)'.



**Huw Irranca-Davies**

15

Section 1, page 1, line 15, leave out subsection (3).

Adran 1, tudalen 1, llinell 15, hepgorer is-adran (3).

**Huw Irranca-Davies**

16

Section 1, page 1, line 18, leave out 'a parent of the child, or a partner of a parent of the child, and to paid work carried out by a parent or partner' and insert 'primary education (within the meaning of section 2(1)(a) of the Education Act 1996) received by, or made available to, the child'.

Adran 1, tudalen 1, llinell 18, hepgorer 'â rhiant i'r plentyn, neu bartner i riant i'r plentyn, ac â gwaith am dâl a wneir gan riant neu bartner' a mewnosoder 'ag addysg gynradd (o fewn yr ystyr a roddir i "primary education" yn adran 2(1)(a) o Ddeddf Addysg 1996) a geir gan y plentyn neu a roddir ar gael iddo'.

**Llyr Gruffydd**

7

Section 1, page 1, line 19, after 'partner', insert 'and the maximum level of earnings of a parent or partner'.

Adran 1, tudalen 1, llinell 19, ar ôl 'bartner', mewnosoder 'a'r lefel uchaf o enillion gan riant neu bartner'.

**Huw Irranca-Davies**

17

Section 1, page 1, after line 19, insert—

'( ) Conditions specified under subsection (2)(b) in respect of a child may also relate to a parent of the child, or a partner of a parent of the child, including (among other things) to paid work carried out by a parent or a partner.'

Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 19, mewnosoder —

'( ) Caiff amodau a bennir o dan is-adran (2)(b) mewn cysylltiad â phlentyn hefyd ymwneud â rhiant i'r plentyn, neu bartner i riant i'r plentyn, gan gynnwys (ymhlith pethau eraill) â gwaith am dâl a wneir gan riant neu bartner.'

**Suzy Davies**

38

Section 1, page 1, line 20, leave out 'may' and insert 'must'.

Adran 1, tudalen 1, llinell 20, hepgorer 'Caiff darpariaeth' a mewnosoder 'Rhaid i ddarpariaeth'.

**Suzy Davies**

39

Section 1, page 1, line 23, leave out 'may' and insert 'must'.

Adran 1, tudalen 1, llinell 23, hepgorer 'Caiff rheoliadau' a mewnosoder 'Rhaid i reoliadau'.



**Huw Irranca-Davies**

**18**

Section 1, page 1, after line 23, insert –

‘() circumstances in which a child is, or is not, to be regarded as being in Wales;’.

Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 23, mewnosoder –

‘() amgylchiadau pan fo, neu pan na fo, plentyn i’w ystyried fel pe bai yng Nghymru;’.

**Janet Finch-Saunders**

**22**

Section 1, page 1, line 27, after ‘work’, insert ‘, including but not limited to temporary exemption periods’.

Adran 1, tudalen 1, llinell 26, ar ôl ‘dâl’, mewnosoder ‘, gan gynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i gyfnodau esemptio dros dro’.

**Janet Finch-Saunders**

**23**

Section 1, page 1, after line 27, insert –

‘() The Welsh Ministers may by regulations make provision for the power to provide funding under subsection (1), to apply to children other than those who have attained or will attain the age of three years in accordance with subsection 2 (*paragraph to be inserted by amendment 21*).’.

Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

‘() Caiff Gweinidogion Cymru drwy reoliadau wneud darpariaeth i’r pŵer i ddarparu cyllid o dan is-adran (1), fod yn gymwys i blant ar wahân i’r rhai hynny sydd wedi cyrraedd tair blwydd oed neu a fydd yn cyrraedd tair blwydd oed yn unol ag is-adran 2 (*paragraff sy’n cael ei fewnosod gan welliant 21*).’.

**Janet Finch-Saunders**

**24**

Section 1, page 1, line 28, after ‘section’, insert –

‘ –

() “academic year” means a period of 12 months ending with 31 August’.

Adran 1, tudalen 1, llinell 27, ar ôl ‘hon’, mewnosoder –

‘ –

() ystyr “blwyddyn academiaidd” yw cyfnod o 12 mis sy’n dod i ben ar 31 Awst’.



**Janet Finch-Saunders**

25

Section 1, page 1, line 28, after 'section', insert –

' –

- ( ) "eligible for free school meals" means eligible for school lunches under section 512ZB Education Act 1996'.

Adran 1, tudalen 1, llinell 27, ar ôl 'hon', mewnosoder –

' –

- ( ) ystyr "yn gymwys i gael prydau am ddim yn yr ysgol" yw cymwys i gael ciniawau ysgol o dan adran 512ZB o Ddeddf Addysg 1996'.

**Llyr Gruffydd**

8

Section 1, page 1, after line 31, insert –

- '( ) "prescribed" means prescribed in regulations made by the Welsh Ministers.'

Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 30, mewnosoder –

- '( ) ystyr "a ragnodir" yw wedi ei ragnodi drwy reoliadau a wneir gan Weinidogion Cymru.'

**Suzy Davies**

40

Section 1, page 1, after line 31, insert –

- '( ) Regulations made under this section must define what is meant by "care" for the purposes of subsection 7(b).'

Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 30, mewnosoder –

- '( ) Rhaid i reoliadau a wneir o dan yr adran hon ddiffinio ystyr "gofal" at ddibenion is-adran 7(b).'

**Llyr Gruffydd**

9

Page 1, after line 31, insert a new section –

**[ ] Procedure for regulations under section 1**

- (1) Before making regulations under section 1(1), (2) or (6), the Welsh Ministers must carry out the following steps.
- (2) The Welsh Ministers must consult –
  - (a) such persons as appear to them likely to be affected by the regulations,
  - (b) such organisations as appear to them to represent the interests of persons likely to be affected by the regulations, and
  - (c) such other persons as they consider appropriate, on the proposed draft regulations.
- (3) The Welsh Ministers must –



- (a) allow those persons a period of at least 12 weeks to submit comments on the proposed draft regulations,
  - (b) consider any comments submitted within that period, and
  - (c) publish a summary of those comments.
- (4) The Welsh Ministers must lay a draft of the regulations before the National Assembly for Wales.
- (5) Draft regulations laid under subsection (4) –
- (a) must be accompanied by a statement of the Welsh Ministers giving details of any differences between the draft regulations consulted on under subsection (2) and the draft regulations laid under subsection (4), and
  - (b) may not be approved by a resolution of the National Assembly for Wales in accordance with section 11(2) until after the expiry of the period of 60 days beginning with the day on which the draft regulations are laid.’.

Tudalen 1, ar ôl llinell 30, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Y weithdrefn ar gyfer rheoliadau o dan adran 1**

- (1) Cyn gwneud rheoliadau o dan adran 1(1), (2) neu (6), rhaid i Weinidogion Cymru gymryd y camau a ganlyn.
- (2) Rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori ar y rheoliadau drafft arfaethedig â'r canlynol –
  - (a) unrhyw bersonau y mae'n ymddangos iddynt fod y rheoliadau yn debygol o effeithio arnynt,
  - (b) unrhyw sefydliadau y mae'n ymddangos iddynt eu bod yn cynrychioli buddiannau personau y mae'r rheoliadau yn debygol o effeithio arnynt, ac
  - (c) unrhyw bersonau eraill y maent yn ystyried eu bod yn briodol.
- (3) Rhaid i Weinidogion Cymru –
  - (a) rhoi cyfnod o 12 wythnos o leiaf i'r personau hynny i gyflwyno sylwadau ar y rheoliadau drafft arfaethedig,
  - (b) ystyried unrhyw sylwadau a gyflwynir o fewn y cyfnod hwnnw, ac
  - (c) cyhoeddi crynodeb o'r sylwadau hynny.
- (4) Rhaid i Weinidogion Cymru osod drafft o'r rheoliadau gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru.
- (5) O ran y rheoliadau drafft a osodir o dan is-adran (4) –
  - (a) rhaid iddynt fynd gyda datganiad gan Weinidogion Cymru yn rhoi manylion unrhyw wahaniaethau rhwng y rheoliadau drafft yr ymgynghorwyd arnynt o dan is-adran (2) a'r rheoliadau drafft a osodir o dan is-adran (4), a
  - (b) ni chaniateir iddynt gael eu cymeradwyo drwy benderfyniad gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru yn unol ag adran 11(2) tan ar ôl i'r cyfnod o 60 niwrnod, yn dechrau ar y diwrnod y gosodir y rheoliadau drafft, ddod i ben.’.





**Suzy Davies** 41

Section 2, page 2, line 3, leave out 'may' and insert 'must'.

Adran 2, tudalen 2, llinell 3, hepgorer 'Caiff Gweinidogion' a mewnosoder 'Rhaid i Weinidogion'.

**Suzy Davies** 42

Section 2, page 2, line 6, leave out 'includes (among other things)' and insert 'is limited to'.

Adran 2, tudalen 2, llinell 5, hepgorer 'cynnwys (ymhlith pethau eraill)' a mewnosoder 'gyfyngedig i'.

**Janet Finch-Saunders** 26

Section 2, page 2, after line 7, insert –

- '() Regulations made under this section must set out the categories of providers (which may include relatives of qualifying children) who are able to provide childcare for the purposes of section 1.'

Adran 2, tudalen 2, ar ôl llinell 6, mewnosoder –

- '() Rhaid i reoliadau a wneir o dan yr adran hon nodi'r categorïau o ddarparwyr (a gaiff gynnwys perthnasau plant cymhwysol) sy'n gallu darparu gofal plant at ddibenion adran 1.'

**Janet Finch-Saunders** 27

Section 2, page 2, after line 7, insert –

- '() Regulations made under this section must set out the categories of providers (which may include schools) who are able to provide childcare for the purposes of section 1.'

Adran 2, tudalen 2, ar ôl llinell 6, mewnosoder –

- '() Rhaid i reoliadau a wneir o dan yr adran hon nodi'r categorïau o ddarparwyr (a gaiff gynnwys ysgolion) sy'n gallu darparu gofal plant at ddibenion adran 1.'

**Janet Finch-Saunders** 28

Section 2, page 2, after line 7, insert –

- '() Regulations made under this section must make provision about who will be responsible for securing the provision of childcare in accordance with section 1.'

Adran 2, tudalen 2, ar ôl llinell 6, mewnosoder –

- '() Rhaid i reoliadau a wneir o dan yr adran hon wneud darpariaeth ynghylch pwy fydd yn gyfrifol am ddiogelu'r ddarpariaeth o ofal plant yn unol ag adran 1.'



**Janet Finch-Saunders**

**29**

Section 2, page 2, after line 7, insert –

- ‘() Regulations made under this section must make provision about the terms of any arrangements between any person securing the provision of childcare in accordance with section 1 and providers of childcare.’.

Adran 2, tudalen 2, ar ôl llinell 6, mewnosoder –

- ‘() Rhaid i reoliadau a wneir o dan yr adran hon wneud darpariaeth ynghylch telerau unrhyw drefniant rhwng unrhyw berson sy'n sicrhau'r ddarpariaeth o ofal plant yn unol ag adran 1 a darparwyr gofal plant.’.

**Janet Finch-Saunders**

**30**

Section 2, page 2, after line 7, insert –

- ‘() Regulations made under this section must make provision about any conditions a provider must meet in order to provide childcare for the purposes of section 1.’.

Adran 2, tudalen 2, ar ôl llinell 6, mewnosoder –

- ‘() Rhaid i reoliadau a wneir o dan yr adran hon wneud darpariaeth ynghylch unrhyw amodau y mae'n rhaid i ddarparwr eu bodloni er mwyn darparu gofal plant at ddibenion adran 1.’.

**Huw Irranca-Davies**

**1**

Section 4, page 2, line 29, leave out ‘, or require, a person within subsection (3), or a person providing services to a person within subsection (3)’ and insert ‘a government department or a Minister of the Crown, or a person providing services to a government department or a Minister of the Crown’.

Adran 4, tudalen 2, llinell 30, hepgorer ‘, neu ei gwneud yn ofynnol, i berson o fewn is-adran (3), neu i berson sy'n darparu gwasanaethau i berson o fewn is-adran (3)’ a mewnosoder ‘i adran o'r llywodraeth neu i un o Weinidogion y Goron, neu i berson sy'n darparu gwasanaethau i adran o'r llywodraeth neu i un o Weinidogion y Goron’.

**Huw Irranca-Davies**

**2**

Section 4, page 2, line 32, leave out subsection (3) and insert –

- ‘() The regulations may permit or require a local authority, or a person providing services to a local authority, to provide qualifying information to the Welsh Ministers, or to a person providing services to the Welsh Ministers.’.

Adran 4, tudalen 2, llinell 34, hepgorer is-adran (3) a mewnosoder –

- ‘() Caiff y rheoliadau ganiatáu neu ei gwneud yn ofynnol i awdurdod lleol, neu i berson sy'n darparu gwasanaethau i awdurdod lleol, ddarparu gwybodaeth gymhwysol i Weinidogion Cymru, neu i berson sy'n darparu gwasanaethau i Weinidogion Cymru.’.



**Suzy Davies**

43

Section 6, page 3, line 33, leave out 'may' and insert 'must'.

Adran 6, tudalen 3, llinell 33, hepgorer 'Caiff y' a mewnosoder 'Rhaid i'r'.

**Janet Finch-Saunders**

31

Page 4, after line 2, insert a new section –

**[ ] Duty to carry out a review**

- (1) The Welsh Ministers must review the operation of any childcare funding arrangements established in accordance with section 1.
- (2) The first review must take place twelve months after the commencement of any childcare funding arrangements established in accordance with section 1; and each subsequent review must take place as soon as practicable after the end of the period of three years beginning with the date on which the previous review took place.
- (3) A review under this section must in particular consider whether the arrangements have implemented the objectives of the Act efficiently and effectively.
- (4) In conducting a review under this section, the Welsh Ministers must consult such persons as they consider appropriate.
- (5) The Welsh Ministers must –
  - (a) publish the results of a review under this section, and
  - (b) lay a copy of the review before the National Assembly for Wales.'

Tudalen 4, ar ôl llinell 1, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Dyletswydd i gynnal adolygiad**

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru adolygu gweithrediad unrhyw drefniadau cyllido gofal plant a sefydlir yn unol ag adran 1.
- (2) Rhaid cynnal yr adolygiad cyntaf ddeuddeg mis ar ôl dechrau unrhyw drefniadau cyllido gofal plant a sefydlir yn unol ag adran 1; a rhaid cynnal pob adolygiad dilynol cyn gynted ag y bo'n ymarferol ar ôl diwedd y cyfnod o dair blynedd sy'n dechrau â'r dyddiad y cynhaliwyd yr adolygiad blaenorol.
- (3) Rhaid i adolygiad a gynhelir o dan yr adran hon ystyried yn benodol pa un a yw'r trefniadau wedi cyflawni amcanion y Ddeddf mewn modd effeithlon ac effeithiol ai peidio.
- (4) Wrth gynnal adolygiad o dan yr adran hon, rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori ag unrhyw bersonau y maent o'r farn eu bod yn briodol.
- (5) Rhaid i Weinidogion Cymru –
  - (a) cyhoeddi canlyniadau adolygiad o dan yr adran hon, a
  - (b) gosod copi o'r adroddiad gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru.'



**Llyr Gruffydd**

10

Section 7, page 4, after line 9, insert –

- '(3) Where the regulations confer powers or impose obligations upon a local authority in connection with funding under section 1, the Welsh Ministers must provide appropriate funding to the local authority to enable them to fulfil their functions under this Act effectively.'

Adran 7, tudalen 4, ar ôl llinell 8, mewnosoder –

- '(3) Pan fo'r rheoliadau yn rhoi pwerau i awdurdod lleol neu'n gosod rhwymedigaethau arno mewn cysylltiad â chyllido o dan adran 1, rhaid i Weinidogion Cymru ddarparu cyllid priodol i'r awdurdod lleol i'w alluogi i gyflawni ei swyddogaethau o dan y Ddeddf hon yn effeithiol.'

**Janet Finch-Saunders**

32

Page 4, after line 9, insert a new section –

*'Duty to publish information*

**[ ] Duty to publish information relating to hourly rates of payment**

- (1) The Welsh Ministers must publish on an annual basis the hourly rate paid to providers of childcare under section 1.
- (2) In the event that different hourly rates are payable to providers of childcare under section 1, the Welsh Ministers must set out the different rates paid and the reasons for any difference.
- (3) The first publication under subsection (1) must take place twelve months after the commencement of any childcare funding arrangements established in accordance with section 1; and each subsequent publication must take place as soon as practicable after the end of the twelve month period beginning with the date of the previous report.'

Tudalen 4, ar ôl llinell 8, mewnosoder adran newydd –

*'Dyletswydd i gyhoeddi gwybodaeth*

**[ ] Dyletswydd i gyhoeddi gwybodaeth mewn perthynas â chyfraddau talu fesul awr**

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru gyhoeddi yn flynyddol y cyfraddau fesul awr a delir i ddarparwyr gofal plant o dan adran 1.
- (2) Os bydd cyfraddau fesul awr gwahanol yn daladwy i ddarparwyr gofal plant o dan adran 1, rhaid i Weinidogion Cymru nodi'r cyfraddau gwahanol a delir a'r rhesymau dros unrhyw wahaniaeth.
- (3) Rhaid i'r cyhoeddiad cyntaf o dan is-adran (1) ddigwydd ddeuddeg mis ar ôl dechrau unrhyw drefniadau cyllido gofal plant a sefydlir yn unol ag adran 1, a rhaid i bob cyhoeddiad dilynol ddigwydd cyn gynted ag y bo'n ymarferol ar ôl diwedd y cyfnod o ddeuddeg mis sy'n dechrau â dyddiad yr adroddiad blaenorol.'



**Janet Finch-Saunders**

33

Page 4, after line 9, insert a new section –

**[ ] Duty to publish information relating to additional charges**

- (1) The Welsh Ministers must publish on an annual basis details of any additional fees charged to parents by providers of childcare in connection with arrangements for childcare under section 1.
- (2) The first publication under subsection (1) must take place twelve months after the commencement of any childcare funding arrangements established in accordance with section 1; and each subsequent publication must take place as soon as practicable after the end of the twelve month period beginning with the date of the previous report.’.

Tudalen 4, ar ôl llinell 8, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Dyletswydd i gyhoeddi gwybodaeth mewn perthynas â ffioedd ychwanegol**

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru gyhoeddi yn flynyddol fanylion unrhyw ffioedd ychwanegol a godir ar rieni gan ddarparwyr gofal plant mewn cysylltiad â threfniadau ar gyfer gofal plant o dan adran 1.
- (2) Rhaid i'r cyhoeddiad cyntaf o dan is-adran (1) ddigwydd ddeuddeg mis ar ôl dechrau unrhyw drefniadau cyllido gofal plant a sefydlir yn unol ag adran 1; a rhaid i bob cyhoeddiad dilynol ddigwydd cyn gynted ag y bo'n ymarferol ar ôl diwedd y cyfnod o ddeuddeg mis sy'n dechrau â dyddiad yr adroddiad blaenorol.’.

**Janet Finch-Saunders**

34

Page 4, after line 9, insert a new section –

*‘Workforce planning*

**[ ] Workforce planning**

- (1) In order to ensure that sufficient and appropriate childcare is available for qualifying children of working parents, the Welsh Ministers must undertake workforce planning of the early years sector (including planning the recruitment, retention, education and training of persons).’.

Tudalen 4, ar ôl llinell 8, mewnosoder adran newydd –

*‘Cynllunio'r gweithlu*

**[ ] Cynllunio'r gweithlu**

- (1) Er mwyn sicrhau bod gofal plant digonol a phriodol ar gael ar gyfer plant cymhwysol rhieni sy'n gweithio, rhaid i Weinidogion Cymru gynnal gwaith cynllunio'r gweithlu ar gyfer y sector blynyddoedd cynnar (gan gynnwys cynllunio ar gyfer recriwtio, cadw, addysgu a hyfforddi personau).’.



**Janet Finch-Saunders**

35

Page 4, after line 9, insert a new section –

*'Duty to promote awareness*

**[ ] Duty to promote awareness of the scheme**

- (1) Each local authority must –
  - (a) promote awareness of the arrangements made under the Bill for the provision of childcare;
  - (b) where any eligibility requirements in accordance with section 1 of the Bill are not met by a parent, promote awareness of other childcare related support in their area.'

Tudalen 4, ar ôl llinell 8, mewnosoder adran newydd –

*'Dyletswydd i hyrwyddo ymwybyddiaeth*

**[ ] Dyletswydd i hyrwyddo ymwybyddiaeth o'r cynllun**

- (1) Rhaid i bob awdurdod lleol –
  - (a) hyrwyddo ymwybyddiaeth o'r trefniadau a wneir o dan y Bil ar gyfer darparu gofal plant;
  - (b) pan nad yw rhiant yn cyflawni unrhyw un neu ragor o'r gofynion cymhwystra yn unol ag adran 1 o'r Bil, hyrwyddo ymwybyddiaeth o gymorth arall sy'n ymwneud â gofal plant yn ei ardal.'

**Suzy Davies**

44

Page 4, after line 9, insert a new section –

*'Sunset provision*

**[ ] Duration of Act**

- (1) This Act is repealed with effect from 1st September 2023, unless regulations providing otherwise are made under subsection (2).
- (2) Regulations may, after any review has been laid before the Assembly under section (*section to be inserted by amendment 31*) but before 1st September 2023, provide that this Act is not repealed, despite subsection (1).
- (3) Regulations may make such provision (including provision modifying any enactment) as may be necessary or expedient in consequence of the repeal, by virtue of subsection (1), of this Act.'



Tudalen 4, ar ôl llinell 8, mewnosoder adran newydd –

*'Darpariaeth fachlud*

**[ ] Hyd y Ddeddf**

- (1) Diddymir y Ddeddf hon gydag effaith o 1 Medi 2023, oni bai y gwneir rheoliadau yn darparu fel arall o dan is-adran (2).
- (2) Caiff rheoliadau, ar ôl gosod unrhyw adolygiad gerbron y Cynulliad o dan adran (*yr adran sy'n cael ei mewnosod gan welliant 31*) ond cyn 1 Medi 2023, ddarparu nad yw'r Ddeddf hon i'w diddymu, er gwaethaf is-adran (1).
- (3) Caiff rheoliadau wneud unrhyw ddarpariaeth (gan gynnwys darpariaeth sy'n addasu unrhyw ddeddfiad) sy'n angenrheidiol neu'n hwylus o ganlyniad i ddiddymu, yn rhinwedd is-adran (1), y Ddeddf hon.'

**Suzy Davies**

45

Section 11, page 4, line 30, leave out 'may' and insert 'must'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.

**Suzy Davies**

46

Section 12, page 5, after line 6, insert –

- '( ) A statutory instrument containing an order under subsection (2) is subject to annulment in pursuance of a resolution of the National Assembly for Wales.'

Adran 12, tudalen 5, ar ôl llinell 7, mewnosoder –

- '( ) Mae offeryn statudol sy'n cynnwys gorchymyn o dan is-adran (2) yn ddarostyngedig i'w ddiddymu yn unol â phenderfyniad gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru.'

